

Тельпов Роман Евгеньевич

канд. филол. наук, доцент

Сарайкин Иван Валерьевич

магистрант

ФГБОУ ВО «Государственный институт

русского языка им. А.С. Пушкина»

г. Москва

НАЗВАНИЯ ТЕРРИТОРИЙ В ЛЕТОПИСЯХ МОСКОВСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Аннотация: в статье представлена типология названий территориальных образований, упоминаемых в летописях московского происхождения – Никоновской и Воскресенской. Названия территорий в летописях московского происхождения рассмотрены в сопоставительном аспекте с названиями территорий, упоминаемых в Повести временных лет по древнейшему Лаврентьевскому списку.

Ключевые слова: хоронимы, этнонимы, Никоновская летопись, Воскресенская летопись, Повесть временных лет.

В нашей статье мы будем рассматривать названия древнерусских территорий, употребляемые в летописях московского происхождения – Никоновской (далее – НЛ) и Воскресенской (далее – ВЛ) летописях (примеры из летописей цитируются по [1]). В статье ставятся задачи как описания типологии названий территорий, представленных в НЛ и ВЛ, так и рассмотрения динамики изменений подобных названий, которая прослеживается при сопоставлении названий территорий, представленных в летописях московского происхождения, с названиями территорий, представленными в Повести временных лет по Лаврентьевскому списку (далее – ПВЛ), рассмотренной нами в данном аспекте ранее (см. [2]). Летописи московского происхождения представляют собою летописные памятники, созданные во второй половине XVI в. и отражающие поздние тенденции в образовании и употреблении хоронимов. Термин *хороним* по

определению Международного совета ономастических наук представляет собою «собственное имя обширной географической или административной единицы» [3]. Вся совокупность хоронимов, представленная в древнерусских источниках, может быть разделена на три группы. В первую группу входят хоронимы, образованные по модели словосочетаний (*Русская земля, Низовская земля, Деревская земля* и др.). Вторая группа представлена хоронимами, образованными на основе этнонимов (*Чудь, Югра, Печера* и др.). Третью группу составляют однословные названия территорий, образованные по иноязычной модели (*Персия, Бактрия, Сирия, Мидия, Ассирия, Месопотамия, Финикия, Лидия* и др.). Хоронимы, составляющие третью группу, мы оставим за рамками нашего исследования, поскольку они воплощают иноязычную модель образования хоронимов, а также обозначают государственные образования, которые, как правило, не играли активной роли в событиях, изображенных в рассматриваемых нами летописях (см. подробнее [2, с. 44]).

Все упоминаемые в московских летописях *названия территорий, состоящие из двух слов*, можно распределить по нескольким группам в зависимости от главного слова в словосочетании.

Наиболее обширную группу составляют *названия с главным словом земля* (в некоторых контекстах *земли*). Данная группа состоит, в свою очередь, из двух подгрупп. В первую подгруппу входят *посессивные хоронимы-словосочетания*, получившие название по связи с этносом (*Славянская земля* – т.е. «принадлежащая славянам»; *Деревская земля* – т.е. «принадлежащая древлянам» и т. д.): *Русская земля: Того же лъта Олегъ Святославичъ и Борисъ Вячеславичъ приведоша Половци на Рускую землю; Того же лъта бъжаша Тръци и Берендици изъ Русские земли* (НЛ); *Низовская земля: Тоє же осени придоша Михайло Пиняцинъ изъ Низу въ Новгородъ лживымъ посолствомъ, рка тако: «аще не имется по число, то уже идетъ рать на Низовскую землю»* (ВЛ); *Аще не имется по число царю Ординскому, то уже скоро приидетъ рать Татарскаа на Низовскую землю и всъмъ горе будетъ* (НЛ); *Деревская земля: И по великому князгу Миндовгу сяде на княжениі Литовскомъ Давиловъ сынъ Видъ, его же люди волкомъ звали, и*

тотъ прибавилъ Деревскіе земли много (ВЛ); Славянская земля: При семъ же Михаилъ крещена земля Болгарьскаа, и Рюрикъ, и Синеусъ и Труворъ пришли изъ Варягъ въ Словенскую землю (ВЛ); Лядская земля: ...и ea же ради достася ему королевство въ Лядской земль (ВЛ); Сербская земля: онъ же посыаетъ множества имъніа, и села приложи ему въ Сербской земль, и скотомъ приплоднымъ обогативъ (НЛ); Мазовецкая земля: Тоя же весны, маіа въ 3 день, прииде посолъ изъ Мазовецкіа земли отъ Кондрата, именемъ Иванъ (ВЛ).

Другую подгруппу составляют локативные славянские хоронимы-словосочетания, получившие название от соответствующих административно-территориальных центров или от смежных объектов (*Ростовская земля* – город Ростов; *Рязанская земля* – город Рязань): *Муромская земля / Рязанская земля / Ростовская земля: и прія всю землю Муромскую, и Рязанскую, и Ростовскую* (ВЛ); *Новгородская земля: Святославъ же Олговичъ съвокупи землю Новгородскую* (ВЛ); *Прідоша же въ землю Новоградскую, и многа зла сътвориша* (НЛ); *Киевская земля: ...и землю учини пусту Киевскую* (ВЛ); *...въ самую обѣдню потрясся земля во всей земли Киевской* (НЛ); *Галичская земля: бѣ же у короля полковъ 70 и 3, опрочь Изяславлихъ полковъ, и вшедши въ землю Галичскую Володимеру сташа* (ВЛ и НЛ); *Сузdalская земля: ...иже вишелъ бы кто ратью въ землю Сузdalскую и отшель бы цѣль (ВЛ); Погоцкая земля: ...яко Рогъволоду владѣти Полотскою землею* (НЛ); *Заволочская земля: а 5000 рублевъ докончали великому князю на Заволочской земли* (ВЛ); *и тамо собравъ тѣмчянъ и взя землю Заволочскую* (НЛ); *Смоленская земля: аще бы и вся Русская земля, и Галичская, и Киевская, и Чръниговская, и Рязанская, и Смоленская* (НЛ); *Владимирская земля: призрѣ убо на него Господь Богъ и постави его паstryя и учителя земли Ростовской и Суздалской и Володимерской, еже и бысть* (НЛ); *Подольская земля: а Корьядовы дѣти: Александръ, Константинъ, Феодоръ, тѣль всѣ бездѣтны, извелися въ Подольской земль* (ВЛ); *Московская земля: и иныхъ дѣтей боярскихъ Московскіе земли и Наугородціе изымаша, а королевыхъ людей на томъ бою много же паде* (ВЛ); *Елецкая земля: Въ лѣто 6923. Повоеваша Татарове Елечскую землю* (ВЛ); *Двинская земля: ...ходиша воиною и повоеваша*

всю землю Двинскую (ВЛ); Тверская земля: *Того же лъта князь велики Иванъ Василевич послалъ Тверскіе земли писати по Московскы въ сохи* (ВЛ) ...понеже вся земля Тверская пуста (НЛ); Порожская земля / Новоторжская земля: *И князь велики пожаловалъ у владыки половину волостей не взяль, а взяль 10 волостей: Порог Ладожской и земля Порожскаа по обѣ стороны Вльхова...*, да Новоторжские земли всю взяль владычни, и монастырскіе, и боярскіе и чи ни буди въ Торжку (ВЛ); Черниговская земля: *Всеволодъ же Юрьевичъ виедъ въ землю Черниговскую многа зла сотвори* (НЛ); Загорская земля: *И въ Загорской земли, идъже бѣ пръвый гробъ его, и тамо многа чудеса бываху въ славу Богу* (НЛ); Курская земля: ...и тамо посажаше по всей земли Курской намѣстники своя (НЛ); Волынская земля: *Въ лъто 6857. Прииде король Krakovskїй со многою силою, и взя лестію землю Волынскую* (ВЛ); Псковская земля: *А Нѣмци приходили со всею силою своею, и поставши Новой городокъ на рѣцѣ на Пижвѣ, на Псковской земли* (ВЛ); *Того же лъта бысть моръ во Псковѣ силенъ зъло и по всей землѣ Псковской* (НЛ).

По сравнению с ПВЛ (см. подробнее [2]) в московских летописях хороны-словосочетания представлены в большем количестве и разнообразии. Помимо уже отмеченного и наиболее частотного во всех летописях опорного существительного земля, в НЛ и ВЛ с прилагательными, имеющими локативное или посессивное значение, также сочетаются слова *страна, область, волость, государство, королевство или царство*:

– волость: *Киевская волость: Тогда посыла Всеволодъ Олговичъ на Вячеслава Турову, река: «что ради ты съдиши въ Киевской волости»* (ВЛ); *Новгородская волость: Въ лъто 6655 Иде Юрьи воевати Новгородскіе волости* (ВЛ); ...а за Новгородскіе волости голова сложити (ВЛ); *Того же лъта приходиша Емь, и воеваша волости Новгородскія* (НЛ); Чертниговская волость: *А Святославу въ то время не мирну суицу со Олгомъ Святославичемъ, воевашеть бо Олегъ Чръниговскую волость* (ВЛ); *Тое же зимы приходиша Литва и воеваша волость Чръниговскую* (ВЛ и НЛ); Смоленская волость: *Тое же зимы прииедъ Изяславъ съ Половци, и повоева волость Смоленскую* (ВЛ и НЛ); ... а Олговичи не дошедъ

Витебска начаша воевати Смоленскую волость (ВЛ и НЛ); Сузdalская волость: ...и много каменныхъ церквей созда по Сузdalской власти (НЛ); Новоторжская волость: въ Новоторжской же волости бысть тогда туча толь велика, яко многы храмы изо основаніа вынесе ...; (ВЛ); Тверская волость: Онъ же мало время пребывъ во властехъ Тверских... (НЛ);

– область: *Ростовская область: и срѣтошася въ Ростовской области у Николы святаго на горѣ (ВЛ); Новгородская область: Тоє же зими иде Всеводь Мъстиславичъ на Суждаль и на Ростовъ съ Новогородци, и Псковичи, и Ладожаны, и всѧю областю Новгородцкою (ВЛ); ...и Великій Новъградъ и всю область Новоградскую до Валама (НЛ);*

– страна: *Киевская страна: Того же лѣта придоша Половци на Киевскую страну... (ВЛ);*

– королевство: *Чешское королевство / Угорское королевство: панове же Угорскіи послаша къ Владиславу къ королю Чешьскому, Казимерову сыну короля Польского, и взяша его съ Чешьскаго королевства на Угорское королевство (ВЛ);*

– царство: *Волжское царство: Тоє же весны прииде на царство Волжское нѣкій царь съ востока, именемъ Хыдырь, и бысть лесть въ князехъ ординскихъ, и убъенъ бысть царь Наурусь (ВЛ);*

– государство: *Свейское государство: Воеводы же придоша на Нѣмцы, на Свейское государство, на Гамскую землю (ВЛ); Индейское государство: а обратствъ къ нему не приказалъ, невѣдомо какъ онъ на Индѣйскомъ государствѣ: государь ли или урядникъ, и великому бы государю въ томъ низости не было будеть онъ тоя земли урядникъ, и великий государь того ради о братствѣ къ нему не писаль (ВЛ).*

Сгруппировав все хоронимы-словосочетания, употребляемые в ПВЛ, НЛ и ВЛ, мы получим следующую таблицу.

Таблица 1

№ n/p	Типы хоронимов	ПВЛ	ВЛ	НЛ
1	Общее количество	16	94	81
2	с гл. словом земля	12	74	70

3	с гл. словом <i>область</i>	2	3	3
4	с гл. словом <i>страна</i>	2	5	3
5	с гл. словом <i>волость</i>	0	7	5
6	с гл. словом <i>королевство</i>	0	2	0
7	с гл. словом <i>государство</i>	0	2	0
8	с гл. словом <i>царство</i>	0	1	0

Сравнив исследуемые источники, отметим, что в хронологически более поздних памятниках письменности преобладают локативные названия, увеличение количества которых можно проследить по следующей таблице:

Таблица 2

№ n/n	Типы хоронимов	ПВЛ	ВЛ	НЛ
1	Общее количество	6 (100%)	41 (100%)	41 (100%)
2	посессивных (%)	3 (50,0%)	9 (22,0%)	9 (22,0%)
3	локативных (%)	3 (50,0%)	32 (78,0%)	32 (78,0%)

Отмеченная нами динамика подтверждает окончательный переход от номинации по этническому признаку к номинации по территориальному признаку, связанный с оформлением соответствующих административных центров.

Рассмотренные нами контексты позволяют отметить, что не всегда словосочетания, включающие слово *земля* или его эквиваленты, используются для номинации территорий, имеющих четкие границы. Возможен метафорический перенос, при котором хоронимы, включающие слово *земля*, употребляются в значении «народ» или «войско», сопровождаются пояснительным словом *вся* и служат средством обозначения масштабности происходящих событий (см. подробнее [4]). Отметим следующие случаи метафорического переноса в московских летописях:

– *прииде бо великий князь Юрьи ратью ко Твери, совокупивъ всю землю Низовьскую, и съ кровопицемъ Кавгадыемъ, и множество Татаръ, и Бесерменъ и Морды, и нача города жечи и многа села* (ВЛ); *Се азъ Магнушъ, король Свѣйскій, нареченный во святомъ крещеніи Григорій, отходя сего свѣта, пишу рукописаніе при своемъ животѣ, и приказываю своимъ дѣтемъ, и своей братіи, и всѣй землѣ Свѣйской не наступати на Русь на крестномъ цѣлованіи*, занеже

намъ не пособляется (ВЛ); ...*бъ бо видѣти ихъ якоже и лъсъ, съвокупи бо ся вся земля Нѣмецкаа* (ВЛ) и др.

Как и в ПВЛ, в летописях московского происхождения есть ряд контекстов, в которых этнонимы выступают в качестве хоронимов:

– *вятичи: Ту же къ нимъ и въстъ прииде, яко Володимеръ Давыдовичъ и Святославъ Олговичъ стоита во Вятичахъ, ожидающи, что ся учинить межъ Юрьевъ и Изяславомъ, а къ нимъ не поидоста, якоже ся были съ ними соркли снятия на усть Медвѣдици* (ВЛ); *Половци: Въ то же время Давыдъ Игоревичъ прииде изъ Ляховъ и посади жену свою у Володаря, брата своего, а самъ иде въ Половцъ* (ВЛ); *Чехи / Ляхи: И паки Изяславъ Мстиславичъ послало ко князю Андрюю Юрьевичю Боголюбивому, глаголя сице: «нѣсть мнъ отчины въ Чаяхъхъ, во Угрѣхъ и въ Лястъхъ, точію въ Русской землѣ* (НЛ); *Сербы: Онъ же бѣжася въ Сербы къ деспоту Стефану, и сотвори его Стефанъ брата себѣ, и даде ему помошь, и давъ ему градъ Простѣкъ, и елици властели Калуяна царя держаху грады Греческіа, сихъ Стефанъ къ Стрезе и зъ грады пріити сотвори, и учинивъ его самодержьца и яко брата себѣ* (НЛ); *При семъ же царствіи Гречестемъ Андронника Палеолога бысть царь въ Сербехъ Милутина* (НЛ); *Греки: Того же лѣта иде Янка, дици Всеволожса, во Грекы* (ВЛ); *Татары: Оттолѣ же въ Татарехъ не смѣяхутъ назвать его градъ Козелескъ, но звахутъ его градъ злый, понеже бяхутъ билися у града того по 7 недѣль, и убииша отъ Татаръ 3 сыны темничи, и искаше ихъ Татарове, и не обрѣтоша во множествѣ трупія мертвыхъ* (ВЛ); *Волохи: Тоє же зимы женися великий князь Иванъ, сынъ великого князя Ивана, генваря, а привели за него изъ Волохъ дицерь Стефана воеводы Елену* (ВЛ); *Болгары: Того же лѣта въ Болгарѣхъ замучиша нѣкоего христіянина, Феодора именемъ, за правоврънную впру христіанскую; убиенъ же бысть априля 21* (ВЛ); *Чюдь: Но Богъ смерти не предаде его, прибреде бо къ берегу, и къ тому не биша его, но взяша у него тысячу рублевъ, а у брата его пятсотъ рублевъ, и възложиша на нихъ желѣза тяжки на руцѣ и на нозѣ, и послана ихъ въ заточеніе въ Чюдь* (НЛ); *Мещера: Того же году поставленъ Шатцкой городъ въ Мещерѣ, а быль для береженія воевода князь Дмитрей Семеновичъ Шастуновъ, а дѣлалъ*

его Борисъ Сукинъ (НЛ); Печера: Се же хошу о нихъ сказати, еже слышахъ прежде сихъ 4 лѣтъ, еже сказа ми Юрята Роговичъ Новогородецъ, глаголя сице: яко послахъ отрокъ мои въ Печеру по дань, иже даютъ тамо живущи Новугороду (ВЛ); Югра: и пришедъ тамо, и оттуду иде съ ними въ Югру (ВЛ); Того же лѣта идоша Новогородци изъ Новагорода ратю съ воеводою Андрѣемъ въ Югру, и взяша градъ, и приидоша къ другому граду (НЛ); Литва: Въ лѣто 6772. Бысть мятежъ въ Литвѣ (ВЛ); Прусы: Боярина же Михаила Борисовича ведоша въ табары и пыташа ево розными пытками казны Смоленскія и послаша ево въ Литву, въ Прусы (НЛ) и др.

Представленные выше контексты позволяют заключить, что по сравнению с ПВЛ в НЛ и ВЛ принцип, согласно которому хоронимы, образованные на основе предложно-падежных форм этнонимов, служат, прежде всего, для обозначения контактов между представителями высшей власти, утрачивает свою актуальность. Данная динамика позволяет заключить, что слова типа *Мещера*, *Печера*, *Югра* и др., образуемые на основе собирательных существительных, все больше начинают употребляться в качестве названий определенных территорий. Примечательно также, что в НЛ и ВЛ, как и в других рассматриваемых нами летописях (см [2], [4]), в роли хоронимов не могут использоваться образованные суффиксальным способом катойконимы типа *Черниговци*, *Переяславци*, *Ростовци*, *Володимерци*, *Смолняне*, *Куряне* и др., что можно объяснить распределительными отношениями между данными катойконимами и хоронимами-словосочетаниями типа *Новгородская земля*, *Ростовская земля*, *Сузdalская земля* и т. д.

Большее по сравнению с ПВЛ количество хоронимов определяется, на наш взгляд, прежде всего экстраглавистическими факторами: большим объемом летописей и увеличивавшимся кругом народов и государств, вовлеченных в орбиту международных отношений сначала Древней Руси, а затем и Московского государства.

Таким образом, в работе был осуществлен статистический анализ хоронимов разной модели образования, который может стать основой для дальнейшего изучения данного класса лексики.

Список литературы

1. Полное собрание русскихъ лѣтописей. Т. 7–10. – СПб.: Типография Эдуарда Праца, 1841–1885 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.runivers.ru/lib/book9142/> (Дата обращения: 23.05.2017).
2. Тельпов Р.Е. Названия территорий в древнерусских летописях / Р.Е. Тельпов, И.В. Сарайкин // Научные исследования: от теории к практике: Материалы VIII Междунар. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 7 июня 2016 г.). В 2 т. Т. 2 / ред-кол.: О.Н. Широков [и др.]. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. – №2 (8). – С. 43–48.
3. The International Council of Onomastic Sciences. Onomastic Terminology [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://icosweb.net/drupal/sites/default/files/ICOS-Terms-en.pdf> (дата обращения: 23.05.2017).
4. Тельпов Р.Е. Названия территорий средневековой Руси (по материалам Синодального списка Новгородской первой летописи старшего извода) // Мир науки, культуры, образования. – 2016. – №4 (59). – С. 261–264.